

RET TEN

Rettens dom af 16. september 2013 — Galp Energía España m.fl. mod Kommissionen

(Sag T-462/07) ⁽¹⁾

(Konkurrence — karteller — det spanske marked for penetrationsbitumen — beslutning, der fastslår en overtrædelse af artikel 81 EF — årlige aftaler om opdeling af markedet og prisfastsættelse — bevis for deltagelse i kartellet — beregning af bødens størrelse)

(2013/C 336/25)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøgere: Galp Energía España, SA (Alcobendas, Spanien), Petróleos de Portugal (Petrogal), SA (Lissabon, Portugal) og Galp Energía, SGPS, SA (Lissabon) (ved advokaterne M. Slotboom og G. Gentil Anastácio)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved F. Castillo de la Torre, som befuldmægtiget, bistået først af advokat J. Rivas Andrés og sollicitor M. Heenan Bróna derefter af J. Rivas Andrés)

Sagens genstand

Principalt påstand om hel eller delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2007) 4441 endelig af 3. oktober 2007 om en procedure efter artikel 81 [EF] (sag COMP/F/38.710 — Bitumen (Spanien)), eller subsidiært nedsættelse af de bøder, der er blevet pålagt sagsøgerne.

Konklusion

- 1) Artikel 1 i Kommissionens beslutning K(2007) 4441 endelig af 3. oktober 2007 om en procedure efter artikel 81 [EF] (sag COMP/F/38.710 — Bitumen, Spanien) annulleres for så vidt som den fastslår, at Galp Energía España, SA, Petróleos de Portugal (Petrogal), SA, og Galp Energía, SGPS, SA, har deltaget i en helhed af aftaler og samordnet praksis på det spanske marked for bitumen, for så vidt som denne helhed dels omfatter et overvågningsystem over iværksættelsen af aftaler om opdeling af markedet og kunder, dels en kompensationsmekanisme med henblik på at berigtige de afvigelser, der er sket i forhold til aftalerne om opdeling af markedet og kunder.
- 2) Artikel 3 i Kommissionens beslutning K(2007) 4441 endelig annulleres for så vidt som den pålægger Galp Energía España, Petróleos de Portugal (Petrogal) og Galp Energía, SGPS at bringe overtrædelsen, som den er fastslået i den anfægtede beslutnings artikel 1, til ophør og afstå fra at gentage handlinger eller adfærd, der er omfattet af denne artikel, eller som har et lignende formål eller virkning, for så vidt som denne overtrædelse omfatter et

overvågningsystem over iværksættelsen af aftaler om opdeling af markedet og kunder samt en kompensationsmekanisme med henblik på at berigtige de afvigelser, der er sket i forhold til aftalerne om opdeling af markedet og kunder.

- 3) Den bøde, der ved artikel 2 i beslutning K(2007) 4441 endelig er pålagt Galp Energía España og Petróleos de Portugal (Petrogal), fastsættes til 8 277 500 EUR, mens den bøde, der ved artikel 2 i beslutning K(2007) 4441 endelig er pålagt Galp Energía, SGPS, fastsættes til 6 149 000 EUR.

- 4) I øvrigt frifindes Europa-Kommissionen.

- 5) Hver part bærer sine egne omkostninger.

⁽¹⁾ EUT C 51 af 23.2.2008.

Rettens dom af 16. september 2013 — Nynäs Petroleum og Nynas Petróleo mod Kommissionen

(Sag T-482/07) ⁽¹⁾

(Konkurrence — karteller — markedet for penetrationsbitumen i Spanien — beslutning, der fastslår en overtrædelse af artikel 81 EF — årlige aftaler om markedsopdeling og om koordinering af priser — bevis for deltagelse i kartellet — beregningen af bødens størrelse)

(2013/C 336/26)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøgere: Nynäs Petroleum AB (Stockholm, Sverige) og Nynas Petróleo, SA (Madrid, Spanien) (ved D. Beard, QC, og sollicitor M. Dean)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (først ved X. Lewis og F. Castillo de la Torre, derefter ved F. Castillo de la Torre og J. Bourke, endelig ved F. Castillo de la Torre og C. Urraca Caviedes, som befuldmægtigede)

Sagens genstand

Påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2007) 4441 endelig af 3. oktober 2007 om en procedure efter artikel 81 EF (sag COMP/F/38.710 — Bitumen, Spanien), eller subsidiært nedsættelse af de bøder, som sagsøgerne er blevet pålagt.